

KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK

KLARSTEIN

Luftreiniger

Air Cleaner
Purificateur d'air

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Geräteübersicht 4
 Bedienfeld 5
 Inbetriebnahme und Benutzung 6
 Fehlersuche und Fehlerbehebung 7
 Hinweise zur Entsorgung 7

English 9
 Français 15

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10013269, 10013270
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	35 W
Luffluss	108 m ³ /h
Wellenlänge UV-Lampe	254 nm

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

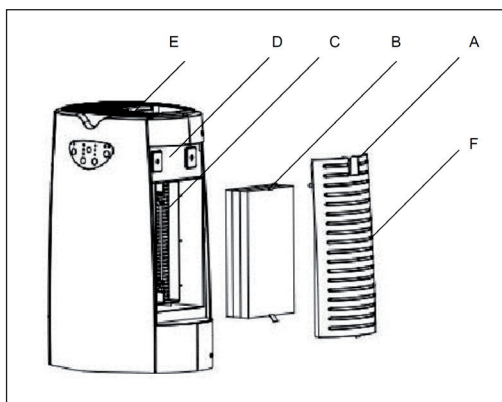
2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 206/2012/EU (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

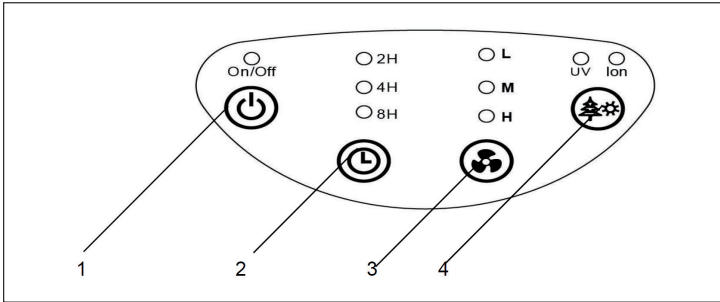
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen.
- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät erstmalig benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Küchen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass und den Luftauslass.
- Schauen Sie nicht direkt in die UV-Lampe.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1,5 Meter entfernt von anderen elektrischen Geräten auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter einem Vorhang auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass Kinder es nicht erreichen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Benutzen Sie es nicht in feuchten Räumen oder im Freien.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder den Filter wechseln.
- Gießen Sie kein Wasser auf das Gerät und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Wenn Sie das Gerät zusammen mit einer Gasheizung benutzen, sorgen Sie für ausreichende Belüftung, damit sich kein Kohlenmonoxid anstaut.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung oder anderer Wärmequellen.
- Falls das Gerät beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden.
- Achten Sie darauf den Filter regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen, damit das Gerät volle Leistung bringt.

GERÄTEÜBERSICHT

- A Griff zum öffnen der Abdeckung
- B 3 in 1 Filter (HEPA-, Aktivkohle- und PCO-Filter)
- C UV-Lampe(2 Stück)
- D Magnetische Pads
- E Luftauslass und Luftionisator
- F Lufteinlass und Filterabdeckung



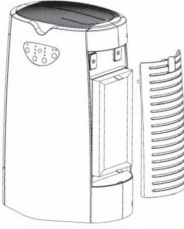
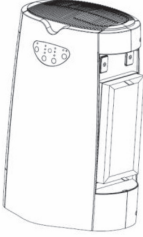

BEDIENFELD



1	Ein/Aus-Schalter
2	Schaltuhr-Knopf <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät kann automatisch nach 2,4 oder 8 Stunden abgeschaltet werden. • Betätigen Sie diesen Knopf, um die gewünschte Abschaltzeit auszuwählen. Ist der Timer aktiviert so leuchtet eine Kontrollleuchte auf. • Wenn Sie die automatische Abschaltung nicht benötigen, drücken Sie die Taste so lange bis die Kontrollleuchte erlischt.
3	Geschwindigkeitstaste <ul style="list-style-type: none"> • Niedrige Geschwindigkeit • Mittlere Geschwindigkeit • Hohe Geschwindigkeit <p>Ist die gewünschte Geschwindigkeit eingestellt, so leuchtet eine Kontrollleuchte auf. Hinweis: Bei der Erstinutzung des Gerätes empfehlen wir Ihnen einen Durchlauf von 30 Minuten auf der höchsten Stufe.</p>
4	Luftionisator und UV-Lampe <ul style="list-style-type: none"> • Einmaliges Drücken: Ionisator und UV-Lampe sind an • Zweimaliges Drücken: Ionisator ist aus und die UV-Lampe an • Dreimaliges Drücken: Ionisator ist aus und die UV-Lampe aus • Standardeinstellung: Ionisator ist an und die UV-Lampe aus <p>Hinweis: Befindet sich das Gerät nicht in Benutzung, schalten Sie es ab und ziehen Sie den Stecker.</p>

INBETRIEBNAHME UND BENUTZUNG

Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an. Entfernen Sie jegwelche Verpackung.

1	2	3
		
<p>Öffnen Sie die Filterabdeckung.</p>	<p>Setzen Sie vorsichtig den Filter ein.</p>	<p>Setzen Sie die Filterabdeckung wieder ein. Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Platz auf und schließe Sie es an das Stromnetz an.</p>

Nach der Selben Methode können Sie auch die verschmutzten Filter ersetzen.

Hinweis: Versuchen Sie den 3 in 1 Filter nicht zu waschen Sie, es ist kein Mehrwegprodukt. Filter, der sich in der Abdeckung befindet kann mit dem Staubsauger gereinigt werden und notfalls mit kaltem Wasser abgespült werden.

Normalerweise kann der 3 in 1 Filter zwischen 6 und 12 Monaten eingesetzt werden. Überprüfen Sie den Verschmutzungsgrad des Filters mit Hilfe der folgenden Darstellung:

		
Filter ersetzen	Akzeptabel	Sauber

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Unzureichende Belüftung	Überprüfen Sie die Filter nach dem Verschmutzungsgrad .
	Überprüfen Sie, ob die Lufteinlässe und –auslässe versperrt sind.
Das Gerät startet nicht	Überprüfen Sie die Stromversorgung und Sicherungen
Ungewöhnliche Geräusche	Überprüfen Sie, ob irgendwelche Fremdkörper in Kontakt mit dem Lüfter stehen.
	Der 3 in 1 Filter ist stark verschmutzt und muss ersetzt werden.
	Die Dichtungen wurden falsch eingesetzt.
	Das Gerät steht auf einer nicht ebenen Oberfläche

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Safety Instructions 10
 Product Description 10
 Control Panel 11
 Use and Operation 12
 Troubleshooting 13
 Hints on Disposal 13

TECHNICAL DATA

Item number	10013269, 10013270
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	35 W
Air flow	108 m ³ /h
Wavelength UV light	254 nm

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

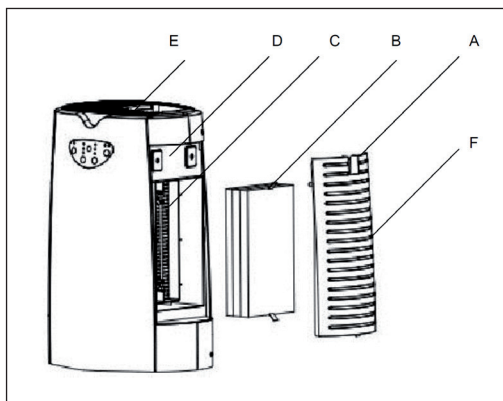
2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 206/2012/EU (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

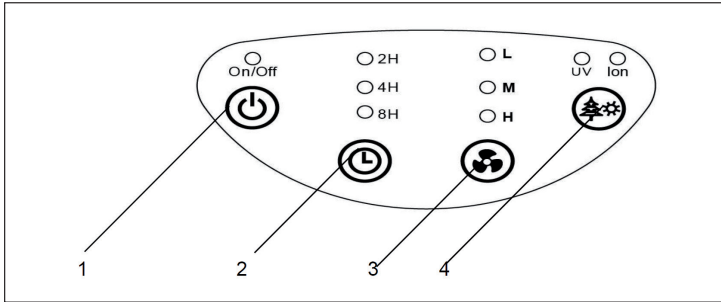
- Pull out the plug when not using the machine for a long time.
- Please take off the packing polybag of filter before using the machine.
- Do not use the air purifier in kitchen.
- Do not put sundries in airflow inlet and airflow outlet.
- Do not look directly to the UV light.
- Place the machine in above 1.5 meters distance from electrical appliance, such as television and computer.
- Do not place the machine beside curtain.
- Do not place the machine to where the children can touch.
- The machine can be only used in the indoor dry place, do not use it under the moist environment, like the bathroom or outdoors.
- Unplug the plug when clean or change the filter.
- Do not pour water on the machine, nor soak the machine in water.
- When using the machine with gas appliance, please allow the indoor air to circulate. Because this machine have no function of eliminating the carbon monoxide.
- Do not place the machine in a heating objects, such as stoves, heaters etc.
- If the machine is broken, it must be repaired by the manufacturer or its service provider or similarly qualified persons.
- The machine must be regularly checked, regularly clear the grime and replace the filter elements, so that the purifying effect won't be affected.

PRODUCT DESCRIPTION

- A Handle to open the filter
- B 3 in 1 filter pads (HEPA filter, Activated carbon filter, PCO filter)
- C UV Lamp (254 nm)
- D Magnetism pads
- E Air outlet and Ionizer
- F Air inlet grill and filter cover



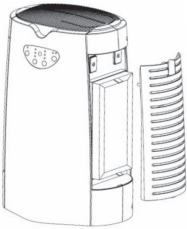
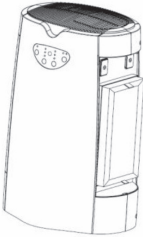
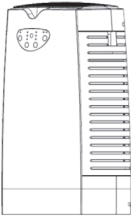
CONTROL PANEL



1	On/Off button
2	<p>Timer button</p> <ul style="list-style-type: none"> • By pressing this button, the purifier can be timed to operate for intervals of 2 hours, 4 hours and 8 hours, stopping automatically when the selected operating time has elapsed. • Press this button (Timer) to select the required operating time. A warning light automatically indicates the remaining operating time. • To select the continuous operating mode, press the button repeatedly until there are no more amber indicator lights lit up.
3	<p>Speed button</p> <ul style="list-style-type: none"> • Low speed • Mid speed • High speed <p>To change this speed, press on the SPEED/On button again. The red warning light indicates the selected speed. Note: We suggest to use high speed in 30 minutes for first time usage.</p>
4	<p>Ionizer and UV button</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1st press: Ionizer and UV lamp on. • 2nd press: Ionizer off and UV lamp on. • 3rd press: Ionizer off and UV lamp off • The default setting is Ionizer on and UV lamp is off. The purifier will be come back to default setting after the above 3 press <p>Important note: When the unit is not in use, switch it off and unplug it.</p>

USE AND OPERATION

Remove the plastic protective wrapping for 3-in-1 filter pads (HEPA, active carbon and PCO filters). After removing any plastic bags, reinstall the filters in accordance with the instructions:

1	2	3
		
<p>Open the filter cover.</p>	<p>Carefully insert the filter.</p>	<p>Reinstall the filter cover. Place the unit in a suitable place and connect it to the mains.</p>

Following the same method you can also replace the dirty filters.

Note: Do not try to wash the 3 in 1 filter, it is not a reusable product. Filter located in the cover can be cleaned with the vacuum cleaner and - if necessary - rinsed with cold water.

To keep your unit operating at strong efficiency, the set of filter pads should be replaced regularly. As usual, the filter can last from 6 months to 12 months under normal conditions of use.

Replacement level	Accepted level	Better level

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and suggested solution
Insufficient air flow.	Check that the filters are clean.
	Check for any obstructions in the air inlet and outlet.
Unit will not start.	Check the power supply and electric fuses.
Excessive noise.	Check for any foreign objects in contact with the fan.
	The filter may be clogged and ready for replacement.
	The foam sealing gaskets have been installed incorrectly.
	Uneven positioning.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Consignes de sécurité	16
Aperçu de l'appareil	16
Panneau de commande	17
Mise en marche et utilisation	18
Identification et résolution des problèmes	19
Conseils pour le recyclage	19

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10013269, 10013270
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	35 W
Flux d'air	108 m ³ /h
Longueur d'onde de la lampe à UV	254 nm

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

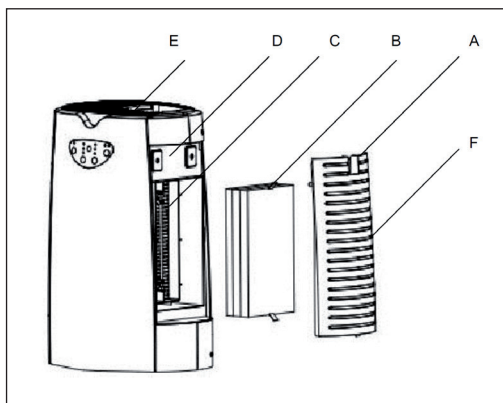
2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 206/2012/UE (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

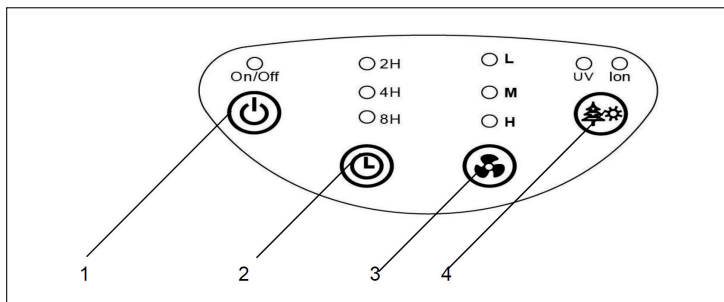
- Débranchez la fiche de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Retirez tous les matériaux d'emballage avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- N'utilisez pas l'appareil dans une cuisine.
- N'insérez pas d'objets dans l'entrée d'air ou la sortie d'air.
- Ne regardez pas directement vers la lampe à UV.
- Placez l'appareil à au moins 1,5 mètre d'un autre appareil électrique.
- Ne placez pas l'appareil sous un rideau.
- Placez l'appareil hors de portée des enfants.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des lieux intérieurs secs. Ne l'utilisez pas dans des pièces humides ou à l'extérieur.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de changer le filtre.
- Ne versez pas d'eau sur l'appareil et ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Lorsque vous utilisez l'appareil avec un chauffage au gaz, assurez une ventilation adéquate pour éviter l'accumulation de monoxyde de carbone.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur.
- Si l'appareil est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Assurez-vous de vérifier et de nettoyer périodiquement le filtre pour une performance optimale.

APERÇU DE L'APPAREIL

- A Poignée pour ouvrir le cache
- B Filtre 3 en 1 (HEPA, charbons actifs et PCO)
- C Lampe à UV (2 pièces)
- D Pads magnétiques
- E Sortie d'air et ioniseur d'air
- F Entrée d'air et cache du filtre



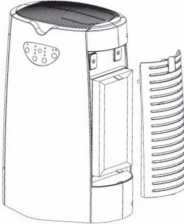
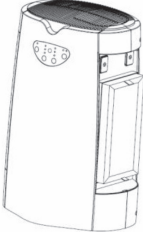
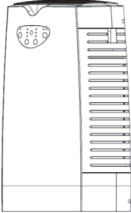
PANNEAU DE COMMANDE



1	Bouton de marche/arrêt
2	Bouton de minuterie <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil peut être éteint automatiquement au bout de 2,4 ou 8 heures. • Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'heure d'arrêt désirée. Si la minuterie est activée, un témoin s'allume. • Si vous n'avez pas besoin de l'arrêt automatique, appuyez sur la touche jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.
3	Touche de vitesse <ul style="list-style-type: none"> • Vitesse faible • Vitesse moyenne • Vitesse rapide <p>Si la vitesse désirée est réglée, un voyant s'allume. Remarque : Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, nous vous recommandons de le faire fonctionner 30 minutes à vitesse maximum.</p>
4	Ioniseur d'air et lampe à UV <ul style="list-style-type: none"> • Un appui : l'ioniseur et la lampe à UV sont allumés • Deux appuis : l'ioniseur est éteint et la lampe à UV allumée • Trois appuis : l'ioniseur est éteint et la lampe à UV est éteinte • Puissance standard : l'ioniseur est allumé et la lampe à UV est éteinte <p>Remarque : si vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.</p>

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION


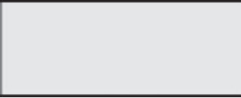

Ne branchez pas l'appareil sur le secteur. Enlever tous les emballages.

1	2	3
		
<p>Ouvrez le cache du filtre.</p>	<p>Insérez correctement le filtre à l'intérieur.</p>	<p>Réinstallez le couvercle du filtre. Placez l'appareil dans un endroit approprié et branchez-le au secteur.</p>

Vous pouvez également utiliser la même méthode pour remplacer les filtres sales.

Remarque : N'essayez pas de laver le filtre 3 en 1, il ne s'agit pas d'un produit réutilisable. Le filtre situé dans le couvercle peut être nettoyé avec l'aspirateur et, si nécessaire, rincé à l'eau froide.

En principe, le filtre 3 en 1 peut être utilisé entre 6 et 12 mois. Vérifiez le degré de contamination du filtre en utilisant le schéma suivant :

		
Remplacer le filtre	acceptable	propre

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
Ventilation insuffisante	Contrôlez le degré d'encrassement du filtre.
	Vérifiez que les entrée et sortie d'air ne sont pas obstruées.
L'appareil ne démarre pas	Contrôlez l'alimentation et les fusibles
Bruits inhabituels	Vérifiez si des objets étrangers sont en contact avec le ventilateur.
	Le filtre 3 en 1 est très encrassé et doit être remplacé.
	Les joints ont mal été installés.
	L'appareil est posé sur une surface non plane.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK